



Federal Office  
for Migration  
and Refugees

## مهمو معلوماتو د ستاسی دسیاسی پناه د درخواست د جریان د عمل په باره په آلمان باندی

PASHTO

### TELL US YOUR REASONS FOR APPLICATION

WHERE ARE YOU FROM?  
WHAT HAS HAPPENED TO YOU?  
DON'T WORRY, THERE WILL BE A  
TRANSLATOR.

GET YOUR DECISION  
ON YOUR APPLICATION  
THE DECISION WHETHER YOU  
HAVE THE RIGHT FOR ASYLUM  
OR NOT



چنده تکمیلول دده نکولایشی. د فدرال اداره واضع کوی چه تا په کوم نیته او لمړنی ځل په کوم اروپاهی هیواد داخل شوی وو. اوتا ته سوال کوی چه کوم دلایل موجود وی چه تا په دغه بل اروپاهی کشور ژوند نکولایشی. تا هر ورو باید په دغه کشور چه تا لمړنی داخل شوی وه ثبت شی. ځینی کورنی د فرار په لاره د خپل اقارب جدا شوی دی. کله چه دغی ثبت نوم کوی، امکان لری چه ددی اقارب پیدا شی او دغه کورنی یوځای کولایشی.

## ۷ قدم : آلمان دستاسی دپناه درخواست لپاره مسول دی

FEDERAL OFFICE  
FOR MIGRATION  
AND REFUGEES



INTERVIEW

تا د فدرال اداره دهمکاران سره شخصاً د ستاسی فراردلایل سره سوال ځواب شی. په دغه وخت ترجمان هم حاضر دی. دغه د پت راز ساتنه ته مسول دی. تا هم حق لری چه د یو مدافع وکیل سره هم په دغه باره کبئی مشوره غواړی. د سوال او ځواب نوروسته د فدرال اداره سره تفتیش شی چه آیا ستاسی دلایل کافی دی چه تا په آلمان امن اخلی. تا دغه فیصله مکتوبی په لاس راغی. کله چه ستاسی درخواست قبول شی، تا د اقامت اجازه د یو معین وخت لپاره اخلی. دری کالی نوروسته تا ته

د مسلکی میبستنه کیدنه اجازه ورکول شی، کله چه دغه دلایل چه ورسره تا ته د پناه اخیستل اجازه ورکول شوی وه، موجود نوی. کله چه ستاسی درخواست قبول نشی، تا موظف وی آلمان ته په دغه معین وخت ترک کوی. کله چه تا په دغه معین وخت آلمان ته ترک نکوی، تا جبراً بیرته یووړ شی. مهلت دار دریافت میکئید. بعداز سه سال اجازه اقامت دایم داده خواهد شد، چنانچه دلایل برسمیت شناختن هنوز از اعتبار برخوردار باشند. چنانچه تقاضای شما بطور اجرایی رد شود، بایستی آلمان را در تاریخی که بشما اطلاع داده شده ترک کنید. اگر این تاریخ را رعایت نکنید، در صورت لزوم تحت الحفظ مجبور به ترک خاک خواهید شد.

### IMPRINT

#### Published by

Federal Office for Migration and Refugees (BAMF)  
Frankenstr. 210, D-90461 Nürnberg  
info@bamf.bund.de  
www.bamf.de  
Tel. +49 911 943 - 0  
Fax +49 911 943 - 1000  
www.bamf.de/inforefugees

#### Edited by

Saliha Kubilay, Tanja Sichert | Executive Staff



OTHER LANGUAGE

<http://www.bamf.de/inforefugees>

#### Last updated

October 2015

#### Printed by

Silber Druck OHG  
Am Waldstrauch 1  
34266 Niestetal

#### Designed by

Tatjana Bauer | publications |  
event management | visitor's reception service

#### Photographs/infographics

Tomasz Lachmann



GERMANY  
AND ITS FEDERAL  
STATES



### ۳ قدم : تقسیم کول په نوری موظف ایالاتو باندی

تا حق نلری چه انتخاب کوی په کوم ایالت ژوند کول غواړی - تا په یو پناهگاه او یو ایالت تقسیم کولایشی. دغه تقسیمول شرایط لری. پناه غوښتونکی باید هر ورو د المان ۱۶ ایالت سره تقسیم کیژی او په دی دول ستاسی درخواست ژره تکمیل کولایشی. امکان لری چه تا په یو بل ایالت

سفر کولایشی. تا ته خواهش شی چه د دغه قاعده پر مخ اعتراض مکوه. یو بل لار وجود نلری چه ستاسی درخواست تکمیل شی او تا د غیر قانونی په شان په المان باندی اقامت نکوی. د مهاجرین او پناه غوښتونکی فدرال ملی اداره. په همدغه ۱۶ ایالاتو باندی نمایندگی لری. ستاسی درخواست په تول ایالاتو باندی د قانون سره سم په یو شان عملی شی. یوازی، کله چه د فامیل اعضا په یو بل ایالت وی، امکان لری چه دغه شخص ددی د فامیل سره یوځای کولایشی.

RECEPTION  
CENTRE



### ۴ قدم : تا باید هر ورو په دغه پناهگاه چه تا هلته تقسیم شی، نلی

دغه پناهگاه چه تا تقسیم شی، دستاسی سرپرستی، ستاسی مسکونیت او د ستاسی معالجه ته مسول وی. یوازی په دغه ځای ستاسی امنیت او د نفقی پیسی تامین کولایشی. دلته تا هم معلومات اخلی چه د ستاسی د پناه درخواست څه رنگه تکمیل وشوی او تا هم معلومات اخلی چه کوم دپناه غوښتونکی فدرال اداره د ستاسی درخواست سره مسول دی. اکثرآ دغه اداره د پناهگاه تر خوا دی.

### ۵ قدم : تا باید د پناه درخواست تقدیم کوی

تا باید د پناه درخواست شخصاً د مهاجرین او پناه غوښتونکی ملی فدرال اداره ته تقدیم کوی. ددغه کبله باید فدرال اداره ستاسی هویت ثبت کوی. ستاسی عکس او ستاسی د گوتی چاپ اخستل شی (د ماشوان چه لژ تر ۱۴ کالی عمر لری دغه کار نکولایشی). دغه کار د اقامت اخستل د پاره یو مهم شرط دی (د هویت سند). دغه سند تا ته د پناه غوښتونکی په شان رسماً معرفی کوی او دغه سند تا ته رسماً په المان باندی د اقامت اجازه ورکوی. کله چه تا دغه سند نه لری، امکان لری چه ستاسی اقامت په المان باندی جبراً ختم کولایشی.

FEDERAL OFFICE  
FOR MIGRATION  
AND REFUGEES



APPLY FOR  
ASYLUM

BRING ALL  
PERSONAL  
DOCUMENTS  
PASSPORT,  
BIRTHCERTIFICATE,  
ETC.



AND ALL  
TRAVEL  
DOCUMENTS  
TICKETS,  
QUITANCES, ETC.



get copies  
of your  
documents

WE TAKE  
FINGERPRINTS  
THIS HELPS US TO  
IDENTIFY YOU



AND A PHOTO  
THIS ALSO HELPS US TO  
IDENTIFY YOU AND  
TO PROVIDE VALID  
DOCUMENTS



not from  
children  
<14 years

### ۶ قدم : باید هر ورو ثابت شی چه کوم اوروپاهی کشورد ستاسی د پناه درخواست لپاره مسول

دی د فدرال اداره معاینه کوی چه کوم کشورد ستاسی دپناه درخواست ته مسول دی. دغه تفتیش کول ددبلین - قواعد او د اوروپا داتحادیه قانون سره سم دی. (EU) لکه ناروی، آیسلاند، سویس او لیشتن شتاین. دغه تفتیش ددی لپاره دی چه یو درخواست یوازی د یوهیواد سره تکمیل شی او دوه

DUBLIN  
REGULATION



دغی معلوماتو پناه غوښتونکی ته ددی د لمرنی قدمونه ته په المان باندی مرسته کوی.

دیری مهم دی چه : تا باید د تول معلومات چه تاته د دولتی اداری سره ورکل ښی، تعقیب کوی. یوازی په دغه لاره باندی ستاسی د پناه درخواست ژر شروع شول امکان لری. کله چه دغه درخواست قبول نشوی، ستاسی راتلونکی ژوند په المان باندی امکان نلری.

### ۱ قدم : تا باید د یو موظفو دولتی اداره ته خپل ځان معرفی کوی.

کله چه تا په المان باندی ورسیدل، تا باید د یو دولتی اداره ته لکه پولیس ته اطلاع ورکوی. تا باید پولیس ته وایی چه تا دلته د پناه غوښتونکی غواړی. وروسته تا باید د پولیس لارښونکی پیروی کوی. پولیس تا ته د یو پناهگاه ځای معرفی کوی. کله چه تا پولیس ته اطلاع نه ورکولی، دغه معنی لری چه تا غیر قانونی په المان وی او دغه نتیجه دا دی چه تا ردی کولایشی.

ASYLUM SEEKER  
WHO ARE YOU?



### ۲ قدم : ستاسی لمری قدم په پناهگاه ځای

لمرنی تا په یو پناهگاه ته ځی. هلته تا ته

پرستاری کیژی او تا ځینی معلومات اخلی. هلته ستا

سی دپاره یو - تصدیقنامه تهیه شی چه تا د پناه خواه په شان - معرفی شی. دغه کار مهم دی ځکه چه ستاسی هویت تعین شی. ددغه لار به غیر ستاسی د پناه درخواست شروع او عملی نه کولایشی.

while your  
application is  
in process

GET TEMPORARY  
RESIDENCE PERMIT  
YOUR ALLOWANCE TO STAY  
„AUFENTHALTSGESTATTUNG“

